GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

BRACCIALE PER INFUSIONE
INFUSION CUFF
BRASSARD DE PERFUSION A PRESSION
INFUSIONSMANSCHETTE
BRAZAL PARA INFUSIÓN
MANGUEIRA DE INFUSÃO
ΕΓΧΥΜΑΤΙΣΜΕΝΟ ΜΑΝΣΑΚΙ
تسريب الكفة

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

يجب الإبلاغ فورا عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زودنا به إلى الجهة الصانعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها

REF **32680**

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Made in China

CH REP **Medicare Ag**
Hauptstrasse, 51 5024 Kuttigen, Schweiz
CHRN-AR-20002506

UK REP **Maclin Power Ltd**
20 Wenlock Road London N1 7GU
England, United Kingdom

MD CE

LATEX

M32680-M-Rev.6-11.25

Bracciale per trasfusione

Questo apparecchio è idoneo ad un utilizzo come ausilio per le trasfusioni presso le strutture ospedaliere. Se ne raccomanda l'utilizzo in combinazione con le borse per il sangue. Paragonato al metodo trasfusionale tradizionale tramite pressione gravitazionale, questo apparecchio permette di evitare la contaminazione ambientale poiché il liquido medicinale non entra in contatto con l'aria. Allo stesso tempo, facilita le operazioni del paramedico che non deve necessariamente tenere l'apparecchio per la trasfusione ad un dato livello mentre accompagna il paziente, specialmente quando il paziente mangia, esce all'aperto o utilizza il bagno.
L'apparecchio è dotato di bracciale per la trasfusione, pera di gonfiaggio, manometro e laccetto. Queste parti devono essere assemblate prima dell'uso.

Istruzioni per l'utilizzo dell'apparecchio

Questo apparecchio può fornire una pressione sufficiente per la borsa per il sangue tale da consentire che il liquido medicinale scorra dalla borsa per la trasfusione al corpo del paziente.

- Inserire la borsa per la trasfusione nel bracciale in modo che sia appena sotto la rete trasparente. Appoggiare il bracciale in posizione sicura in modo che non subisca colpi né possa cadere, fissare la borsa per trasfusioni tramite pressione del bracciale per trasfusioni;

- Utilizzare la pompa per gonfiare il bracciale gonfiabile. Osservare il manometro con attenzione per assicurarsi che la pressione raggiunga la media della pressione sistolica e diastolica del paziente;

- Collegare il dispositivo monouso per trasfusioni alla borsa e il liquido medicinale inizierà a scorrere nell'intero dispositivo monouso per trasfusioni. Assicurarsi che non si formino bolle d'aria e chiudere la valvola di trasfusione. Al termine sarà pronto per le altre normali operazioni trasfusionali;

- Durante la trasfusione, la pressione scenderà gradualmente. Utilizzare la pompa per aumentarla. Se la velocità di trasfusione è troppo alta o troppo lenta, modificare la pressione nel bracciale per mezzo della pompa di gonfiaggio o lasciare defluire aria dalla valvola per lo sgonfiaggio fino al raggiungimento della velocità di trasfusione desiderata.

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

Infusion Cuff Set

This device is applicable to be used as the ancillary of infusion in clinic, and it is recommended to be used together with the infusion bag. Comparing with the traditional infusion method with pressure provided by gravity, this device can avoid the contamination of the ambient air as no ambient air will contact with the liquid medicine. In the meantime, it makes the paramedic more convenient as the paramedic don't need to hold the infusion set at given level accompanying the patient, especially when the patients go for eating, outdoor activity or toilet.

The device consists of infusion cuff, inflation bulb, manometer and knot. Please connect these parts before use.

The instruction of using this instrument

This device can provide necessary pressure for the infusion bag so as to ensure the liquid medicine flows from the infusion bag to the patients' body.

- Put the infusion bag into the infusion cuff, and the infusion bag will be just below the transparent net. Put the infusion cuff in safe area to avoid extrusion or falling down, fix the infusion bag by the pressure of infusion cuff;

- Pump the inflation bulb to inflate air into the inflation cuff. Observing the manometer carefully to make sure that the pressure reaches the average of the patient's systolic pressure and diastolic pressure;

- Connect the disposable infusion set with the infusion bag, and the liquid medicine will flow into the whole disposable infusion set. Make sure that there is not bubble in it, and close the infusion switch. Then it is ready for other ordinary infusion operation;

- During the infusion, the pressure will decrease gradually. Please pump the inflation bulb to increase the pressure. If the infusion speed is too low or too high, please modify the pressure in the infusion cuff by pumping the bulb to inflate or releasing deflation valve to deflate so as to get expected infusion speed;

GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

Manchette de perfusion à pression

Ce dispositif est conçu pour être utilisé lors de perfusions et de transfusions en milieu hospitalier.
Utilisation conseillée en combinaison avec les poches à perfusion. Comparé à la méthode de perfusion par gravité traditionnelle, ce dispositif permet d'éviter toute possibilité de contamination du fait que le liquide médicamenteux n'entre pas en contact avec l'air. De plus, il facilite les opérations du personnel paramédical qui n'est pas obligé de maintenir le dispositif de perfusion à une hauteur donnée lorsqu'il accompagne le patient, notamment quand celui-ci mange, sort en plein air ou se sert des toilettes.
Le dispositif comprend une manchette de perfusion, une poire de gonflage, un manomètre et une boucle de suspension. Ces parties doivent être assemblées avant l'utilisation.

Mode d'emploi

Ce dispositif est en mesure de fournir une pression suffisante pour la poche à perfusion de façon à permettre que le liquide médicamenteux s'écoule de la poche jusqu'au corps du patient.

- Glisser la poche à perfusion dans la manchette de manière qu'elle se trouve juste au-dessous de la toile ajourée. Placer la manchette dans un endroit sûr afin d'éviter qu'elle ne reçoive des coups ou qu'elle ne tombe. Fixer la poche à perfusion par pression de la manchette à perfusion;

- Utiliser la poire pour gonfler la manchette gonflable. Observer le manomètre avec attention pour s'assurer que la pression atteigne la moyenne de la pression systolique et diastolique du patient.

- Relier le dispositif de perfusion jetable à la poche. Le liquide médicamenteux commencera à s'écouler dans le dispositif de perfusion jetable. Vérifier l'absence de bulles d'air et fermer le robinet de perfusion. Le dispositif est prêt pour procéder aux autres opérations de perfusion ordinaires.

- Au cours de la transfusion ou de la perfusion, la pression diminue progressivement. Utiliser la poire de gonflage pour l'augmenter. Si le débit de perfusion est trop rapide ou trop lent, modifier la pression dans la manchette à l'aide de la poire de gonflage ou laisser s'échapper l'air du robinet de décompression jusqu'à obtenir le débit de perfusion désiré.

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.

Manschette für Transfusion

Diese Ausrüstung ist als Hilfsausrüstung zur Verwendung bei Transfusionen in Krankenhäusern geeignet. Man empfiehlt ihre Verwendung zusammen mit Blutbeuteln. Verglichen mit der traditionellen Transfusionsmethode mittels Druck durch Schwerkraft, kann dieses Gerät die Verschmutzung der Umgebungsluft vermeiden, da die medizinische Flüssigkeit nicht mit der Luft in Kontakt gerät. Gleichzeitig werden die Vorgänge den Sanitätern erleichtert, da es nicht notwendig ist die Ausrüstung für die Transfusion auf gegebener Ebene zu halten, wenn der Patient begleitet wird und besonders wenn der Patient essen geht, sich nach außen begibt oder die Toilette benutzt.

Das Gerät ist mit einer Manschette für die Transfusion, einer aufblasbaren Birne, einem Manometer und einer Binde ausgestattet. Diese Bestandteile müssen vor Gebrauch angebracht werden.

Anweisungen zur Benutzung des Geräts

Dieses Gerät kann den notwendigen Druck für den Blutbeutel liefern, um sicherzustellen, dass die medizinische Flüssigkeit aus dem Beutel, der für die Transfusion verwendet wird, in den Körper des Patienten fließt.

- Bringen Sie den Beutel für die Transfusion so an, dass er sich genau unterhalb des durchsichtigen Netzes befindet. Positionieren Sie die Manschette an einem sicheren Ort, um das Anschlagen oder das Hinunterfallen desselben zu vermeiden und bringen Sie den Beutel für die Transfusion an, indem Sie Druck auf die Manschette ausüben.

- Verwenden Sie die Pumpe um Luft in die aufblasbare Manschette zu blasen. Das Manometer sorgfältig beobachten, um sich zu vergewissern, dass der Druck einen Durchschnittswert des systolischen und diastolischen Blutdruckes des Patienten erreicht;

- Verbinden Sie die Einweg - Ausrüstung für Transfusionen am Beutel, die medizinische Flüssigkeit wird in die Einweg - Ausrüstung einfließen. Vergewissern Sie sich, dass sich keine Luftblasen bilden und schließen Sie das Transfusionsventil. Danach ist es zum Einsatz der weiteren, gewöhnlichen Vorgänge bereit;

- Während der Transfusion nimmt der Druck allmählich ab. Bitte verwenden Sie die Pumpe, um den Druck zu steigern. Wenn die Transfusionsgeschwindigkeit zu niedrig oder zu hoch ist, dann verändern Sie bitte den Druck an der Manschette unter Verwendung der Blaspumpe oder lassen Sie die Luft über das Deflationsventil ab, und zwar solange bis die gewünschte Transfusions-geschwindigkeit erreicht worden ist;

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN

Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.

Brazalete de transfusión

Este dispositivo es idóneo para ser usado como ayuda para las transfusiones en estructuras hospitalarias. Se recomienda el empleo en combinación con las bolsas de sangre. En comparación con el método trasfusional tradicional a través de presión gravitacional, este aparato permite evitar la contaminación ambiental porque el líquido medicinal no entra en contacto con el aire. Al mismo tiempo, facilita las operaciones del paramédicos al no ser necesario mantener el aparato para la transfusión a un cierto nivel mientras acompaña al paciente, especialmente cuando el paciente come, sale al aire libre o usa el baño.
El aparato está dotado de brazalete de transfusión, bomba de inflado, manómetro y correa. Estas partes deben ensamblarse antes del uso.

Instrucciones para el uso del aparato

Este aparato puede proporcionar una presión suficiente para la bolsa de sangre de modo que el líquido medicinal corra de la bolsa para la transfusión al cuerpo del paciente.

- Introducir la bolsa para la transfusión en el brazalete de modo que se halle justo debajo de la red transparente. Apoyar el brazalete en posición segura d manera que no sufra golpes y no pueda caer, fijar la bolsa para transfusiones a través de presión del brazalete para trasfusiones;

- Utilizar la bomba para inflar el brazalete inflable. Observar el manómetro con atención para asegurarse de que la presión alcance la media de la presión sistólica y diastolica del paciente;

- Conectar el dispositivo desechable para transfusiones a la bolsa y el líquido medicinal iniciará a correr en el entero dispositivo desechable para transfusiones. Asegurarse de que no se formen burbujas de aire y cerrar la válvula de transfusión. Al final estará listo para las otras normales operaciones trasfusionales;

- Durante la transfusión, la presión bajará gradualmente. Utilizar la bomba para aumentarla. Si la velocidad de transfusión es demasiado alta o demasiado lenta, modificar la presión en el brazalete por medio de la bomba de inflado o dejar salir aire de la válvula para el desinflado hasta alcanzar la velocidad de transfusión deseada;

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

Braçadeira para transfusão

Este aparelho é adequado para ser usado como auxílio para as transfusões junto de hospitais.
O seu uso é recomendado combinado com sacos para sangue. Confrontando este com o método transfusional tradicional, este aparelho permite de evitar contaminações ambientais pois o líquido medicinal não entra em contacto com o ar. No mesmo tempo, facilita as operações do paramédico, que não precisa manter o aparelho para a transfusão a uma certa altura enquanto acompanha o paciente, especialmente enquanto este come, sai ou o vai no banheiro.
O aparelho possui uma braçadeira para a transfusão, bomba de enchimento, manômetro e laço. Estas partes devem ser montadas antes do uso.

Instruções para o uso do aparelho

Este aparelho pode fornecer uma pressão suficiente para a bolsa para o sangue, que garante que o líquido medicinal escorra da bolsa para a transfusão no corpo do paciente.

- Introduzir a bolsa para transfusão na braçadeira de maneira que fique logo embaixo da rede transparente. Apoiar a braçadeira em posição segura, para que não receba choques nem possa cair, fixar a bolsa para transfusões através da pressão da braçadeira para transfusões.

- Usar a bomba para encher a braçadeira insuflável. Observar o manômetro com atenção para ter certeza que a pressão atinge o valor médio da pressão sistólica e diastólica do paciente;

- Conectar o dispositivo mono-uso para transfusões à bolsa e o líquido medicinal começará a escorrer no dispositivo para transfusões. Verificar que não se formem bolhas de ar e fechar a válvula de transfusão. Quando terminar estará pronto para as demais normais operações transfusionais;

- Durante a transfusão, a pressão descerá gradualmente. Usar a bomba para aumentá-la. Se a velocidade de transfusão é demasiado alta ou baixa, modificar a pressão na braçadeira através da bomba de enchimento ou deixar defluir ar através da

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

Περιβραχιόνιο για μετάγγιση

Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση σαν βοήθεια για τις μεταγγίσεις στα νοσοκομεία. Συμβουλεύουμε την χρήση σε συνδυασμό με τους σάκους αίματος. Αυτή η συσκευή συγκρινόμενη με την κλασική μέθοδο μετάγγισης μέσου ελκτικής πίεσης, δεν επιτρέπει την μόλυνση περιβάλλοντος επειδή το υγρό φάρμακο δεν έρεχεται σε επαφή με τον αέρα.
Κατά τον ίδιο τρόπο, ευκολύνει τις εργασίες του παραϊατρικού προσωπικού που δεν πρέπει απαραιτήτως να κρατάει την συσκευή μετάγγισης σε κάποιο επίπεδο ενώ συνοδεύει τον ασθενή, ειδικά όταν ο ασθενής τρώει, βγαίνει έξω ή χρησιμοποιεί την τουαλέτα.
Η συσκευή είναι προικισμένη με περιβραχιόνιο για την μετάγγιση, αχλάδι φουσκώματος, μανόμετρο και κορδόνι. Αυτά τα κομμάτια πρέπει να συναρμολογιθούν πριν την χρήση.

Οδηγίες για την χρήση της συσκευής

Αυτή η συσκευή μπορεί να παρέχει μιά ικανοποιητική πίεση για τον σάκο του αίματος τέτοια ώστε να επιτρέπει στο υγρό φάρμακο να ρέει από τον σάκο μετάγγισης στο σώμα του ασθενή.

- Βάλτε τον σάκο μετάγγισης στο περιβραχιόνιο με τρόπο που να είναι μόλις κάτω από το διαφανές δίχτυ. Ακουμπίστε το περιβραχιόνιο σε σίγουρη θέση έτσι ώστε να μή υποστεί χτυπήματα ούτε να πέσει, στερεώστε τον σάκο μεταγγίσεων δια μέσου πίεσης του περιβραχιονίου μεταγγίσεων.

- Χρησιμοποιήστε την αντλία για να φουσκώσετε το φουσκωτό περιβραχιόνιο. Παρατηρήστε το μανόμετρο με προσοχή για να βεβαιωθείτε ότι η πίεση φτάνει την μέση πίεση του ασθενή συστολική και διαστολική

- Συνδέστε την συσκευή μιάς χρήσης μετάγγισης στον σάκο και το υγρό φάρμακο θα αρχίσει να ρέει σε αλάκληρη την συσκευή μιάς χρήσης μεταγγίσεων. Βεβαιωθείτε ότι δεν σχηματίζοντε φούσκες αέρα και κλείστε την βαλβίδα μετάγγισης. Στο τέλος θα είναι έτοιμο για άλλες νορμάλ λειτουργίες

- Κατά την μετάγγιση, η πίεση θα μειωθεί σταδιακά. Χρησιμοποιήστε την αντλία για να την αυξήσετε. Εάν η ταχύτητα μετάγγισης είναι πολύ υψηλή ή πολύ αργή, αλλάξτε την πίεση στο περιβραχιόνιο μέσου της αντλίας φουσκώματος ή αφήστε τον αέρα να ρεύσει από την βαλβίδα για το ξεφούσκωμα μέχρι να φτάσει στην επιθυμητή ταχύτητα μετάγγισης.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA
Ισχύει η τυπική εγγύηση B2B της Gima διάρκειας 12 μηνών.

ذراع خاص في اصفاق الدم

هذا الجهاز ملائم للاستخدام بمثابة مساعد في عمليات اصفاق الدم لدى هيئات المستشفيات. تذكر بضرورة الاستعمال بالتنسيق مع الأكياس الخاصة بالدم. بالمقارنة إلى طريقة اصفاق الدم التقليدية العاملة بموجب الضغط المتعلق بالجاذبية, هذا الجهاز يسمح بتحايد التلوّث البيني لأن السائل العلاجي لا يمس الهواء. بنفس الوقت يسهل العمليات التي يقوم بها العامل الصحي حيث أنه ليس من الضروري أن يمسك بالجهاز الخاص في اصفاق الدم على مستوى معين خلال مرافقة المريض, بشكل خاص خلال تناول المريض لوجبات الطعام أو في حالة خروجه إلى الخارج أو خلال استعماله للحمامات.

الجهاز مزود بذراع خاص لاصفاق الدم, إجاصة نفخ, قياس ضغط ورباط مطاطي.
هذه الأجزاء يجب أن يتم تركيبها قبل المبادرة بالاستعمال.

إرشادات خاصة في استعمال الجهاز

هذا الجهاز بإمكانه تزويد الضغط الكافي لكيس الدم ليسمح للسائل العلاجي المرور من الكيس الخاص للاصفاق إلى جسم المريض.

إدخال الكيس الخاص للاصفاق في الذراع بشكل يكون قليلا تحت الشبكة الشفافة.
وضع الذراع في موضع مضمون وأكيد بشكل لا يتعرض إلى صدمات أو إلى الوقوع, تثبيت الكيس الخاص في الاصفاق بواسطة الضغط على الذراع الخاص بالاصفاق؛

إستعمال المضخة لنفخ الذراع القابل للنفخ. مراقبة جهاز قياس الضغط بانتباه للتأكد من أن الضغط يصل إلى معدل الضغط الانقباضي و الانبساطي للمريض؛

وصل الجهاز الخاص بالاصفاق ذو الاستعمال الواحد على الكيس ليبدأ السائل العلاجي بالسيلان داخل الجهاز الخاص بالاصفاق ذو الاستعمال الواحد. التأكد من عدم تكون فقاعات هوائية وإغلاق صمام الاصفاق. بالنهاية يكون جاهزا للعمليات الاصفاقية الأخرى العادية؛

خلال عملية الاصفاق, الضغط ينخفض تدريجيا. استعمال المضخة لرفع قيمة الضغط. في حالة أن سرعة الاصفاق عالية جدا أو بطيئة جدا, تغيير قيمة الضغط في الذراع بواسطة مضخة النفخ أو ترك الهواء يخرج من الصمام لتخفيض نسبة الانتفاخ حتى الوصول إلى سرعة الاصفاق المرادة؛

شروط ضمان جيما GIMA
يُطبق ضمان B2B القياسي جيما GIMA لمدة 12 شهر.

REF	**IT** Codice prodotto **GB** Product code **FR** Code produit **DE** Erzeugniscode **ES** Código producto **PT** Código produto **GR** Κωδικός προϊόντος **SA** كود المنتج	MD	**IT** Dispositivo medico **GB** Medical Device **FR** Dispositif méd ical **DE** Medizinprodukt **ES** Producto sanitario **PT** Dispositivo médico **GR** Ιατροτεχνολογικό προϊόν **SA** جهاز طبي
LOT	**IT** Numero di lotto **GB** Lot number **FR** Numéro de lot **DE** Chargennummer **ES** Número de lote **PT** Número de lote **GR** Αριθμός παρτίδας **SA** رقم الدفعة		**IT** Leggere le istruzioni per l'uso **GB** Consult instructions for use **FR** Consulter les instructions d'utilisation **DE** Gebrauchsanweisung beachten **ES** Consultar las instrucciones de uso **PT** Consulte as instruções de uso **GR** Διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης **SA** اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام
	**IT** Conservare in luogo fresco ed asciutto **GB** Keep in a cool, dry place **FR** Á conserver dans un endroit frais et sec **DE** An einem kühlen und trockenen Ort lagern **ES** Conservar en un lugar fresco y seco **PT** Armazenar em local fresco e seco **GR** Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον **SA** يحفظ في مكان بارد وجاف		**IT** Conservare al riparo dalla luce solare **GB** Keep away from sunlight **FR** Á conserver à l'abri de la lumière du soleil **DE** Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern **ES** Conservar al amparo de la luz solar **PT** Guardar ao abrigo da luz solar **GR** Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία **SA** يحفظ بعيدًا عن ضوء الشمس
	**IT** Fabbricante **GB** Manufacturer **FR** Fabricant **DE** Hersteller **ES** Fabricante **PT** Fabricante **GR** Παραγωγός **SA** الشركة المصنعة		**IT** Data di fabbricazione **GB** Date of manufacture **FR** Date de fabrication **DE** Herstellungsdatum **ES** Fecha de fabricación **PT** Data de fabrico **GR** Ημερομηνία παραγωγής **SA** تاريخ التصنيع
CE	**IT** Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 **GB** Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 **FR** Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 **DE** Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 **ES** Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 **PT** Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745 **GR** Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745 **SA** جهاز طبي يتوافق مع التوجيه (UE) 2017/745	LATEX	**IT** Contenuto o presenza di lattice naturale **GB** Contains or presence of natural rubber latex **FR** Contient ou présence de latex de caoutchouc naturel **DE** Enthält oder Anwesenheit von Naturlatex **ES** Contiene o presencia de látex de caucho natural **PT** Contém ou presença de látex de borracha natural **GR** Περιέχει ή περιέχει λατέξ φυσικού καουτσούκ **SA** يحتوي على أو وجود مطاط طبيعي من المطاط
UDI	**IT** - Identificatore unico dispositivo **GB** - Unique device identifier **FR** - Identifiant unique de l'appareil **DE** - Eindeutige Gerätekennung **ES** - Identificador de dispositivo único **PT** - Identificador exclusivo do dispositivo **GR** - Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής **SA** - معرف الجهاز الفريد	CH REP	**IT** - Rappresentante autorizzato in Svizzera **GB** - Authorized Representative in Switzerland **FR** - Représentant autorisé en Suisse **DE** - Bevollmächtigter Vertreter in der Schweiz **ES** - Representante autorizado en Suiza **PT** - Representante autorizado na Suíça **GR** - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στην Ελβετία **SA** - الممثل المعتمد في سويسرا
UK REP	**IT** - Rappresentante autorizzato nel Regno Unito **GB** - Authorized Representative in the UK **FR** - Représentant autorisé au Royaume-Uni **DE** - Bevollmächtigter Vertreter in Großbritannien **ES** - Representante autorizado en el Reino Unido **PT** - Representante autorizado no Reino Unido **GR** - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στο Ηνωμένο Βασίλειο **SA** - الممثل المعتمد في المملكة المتحدة		